

# TORONTÁL

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:  
Egész évre . . . . . 40.— K  
Félévre . . . . . 20.— „  
Negyedévre . . . . . 10.— „  
Egy hónapra . . . . . 3.40 „  
Egyes szám ára 12 fillér.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MAYER JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
Zépolya-utca 1. sz. Telefonszám: 21.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-  
ÉS UNNEPNAPOK KIVÉTELVÉL.

Nagybecskerek, 1917.

XLVI. évfolyam, 277. szám.

Kedd, december 4.

## A delegációs trónbeszéd

### A magyar delegáció a királynál. A királyi trónbeszéd.

Mindenkor készek vagyunk a tisztességes békére. — Az orosz békeajánlat. — Urak akarunk maradni a magunk házában.

Bécs, december 4.

Ma délelőtt fogadta Őfelsége a Hofburgban a magyar delegáció tagjait, akiknek nevében K. H. uen-Héderváry Károly gróf, a magyar delegáció elnöke üdvözölte az uralkodót.

Az üdvözlő beszédre királyunk a következő trónbeszédet olvasta fel:

Azóta, hogy Isten kegyelméből őseim trónjára léptem, ma első ízben gyűlt egybe a közös ügyek tárgyalására kiküldött országos bizottság.

A trónbeszéd ezután megemlékezik Ferenc József király uralkodásáról, aki vérző szívvel, de a monarchia erejébe vetett rendíthetetlen bizalommal állott a kihívás elé amikor látta, hogy a harc már elkerülhetetlenné vált.

Ezután így folytatja: Győzelmes hadseregeink diadalmas sikerei és elszánt bátorsága hazafias büszkeséggel töltenek el bennünket, de fájdalommal emlékezünk meg azon derék harcosokról, akik a legszentebb javakért vívott küzdelemben elestek. Nem csekélyebb részvétellel viseltünk amaz ezreknek szomorú sorsa iránt, akiket a háboru atyjuktól, férjüktől és egyetlen támaszuktól fosztott meg. Részvétellel fordulunk ama szájalomraméltók felé is, akik hajlékuktól és tűzhelyüktől elűzve mindenüket kénytelenek voltak feláldozni a harc oltárán. Legyenek valamennyien meggyőződve, hogy első gondunk őket illeti.

Miként nehéz időkben nem ismertünk csüggedést, azonképen most, midőn a jövő láthatára felderülni látszik, józan önmérséklést gyakorolva *ne feszítsük túl az elérhető és ránk nézve hasznosnak mértéket.* Hatalmi helyzetünk dicső megvédése után most is, mint eddigé, *mindenkor készek vagyunk a monarchia létfeltételeit biztosító tisztességes békének megkötésére.*

Ezután megemlékezik a pápa békeajánlatáról, majd kijelenti, hogy a jövőben sem fogunk elmulasztani egy alkalmat se, hogy az áldozatteljes küzdelemnek, a háboru okozta sokféle nyomorúságnak mielőbb véget vessünk.

Ebbeli szándékunk szellemében közös kormányunk készen nyilatkozott arra, hogy eleget téve az orosz kormány meghívásának, az általános béke kérdésében tárgyalásokba bocsájtkozzék.

Vajha a Mindenható áldása lenne a béke ezen művén és visszaadná Európa népének a kiengesztelődést, a kölcsönös bizalmat. A súlyos megpróbáltatásokon átment orosz nép, mely ellenfeleink közül elsőnek áll készen arra, hogy békeszózatunkat kövesse, biztos lehet arról, hogy őszintén kívánjuk visszaállítását ama jó szomszédi viszonyok, amelyben vele előbb álltunk.

Másrészt azonban legszentebb kötelességünknek kell tekintenünk, hogy azt a kardot, amelyet rablásra kész szomszédok mohó zsákmányszomja kényszerített kezünkbe, ebben, a monarchia egész jövőjére döntő harcban *ne tegyük le előbb, míg ellenfeleink feldarabolásunkra és erőszakos elnyomásunkra irányuló örületes terveikről kétséget kizáró módon le nem mondottak. Urak akarunk maradni a magunk házában!*

Végül megemlékezett a trónbeszéd a szövetségeseinkkel való együttműködésről, majd így folytatja: Komoly törekvésünk, hogy megszilárdítsuk viszonyunkat a semleges államokhoz, amelyeknek hadifoglyaink érdekében kifejtett emberbaráti tevékenységéért a legbensőbb hálával tartozunk.

A trónbeszéd Bosznia és Hercegovinára vonatkozó következő kijelentéssel zárul: Bosznia és Hercegovina nagymérvű igényeket fog támasztani a delegátusok hazafiságával szemben. Bizalommal eltelve remélem, hogy a szokott komolysággal és a különös megértés szellemében fognak ezekkel foglalkozni és munkálkodásukhoz a legteljesebb sikert kívánom szeretett hazánk javára.

A trónbeszéd felolvasása után a delegáció tagjai lelkesen éljeneztek az uralkodót, aki a delegátusokkal hosszabb cserélet tartott.

### Vezérkarunk mai jelentése.

Budapest, dec. 4. Hivatalos jelentés.

Az olasz harctéren a tűzorségi tűz helyenként megnövekedett. Nagyobb harci cselekmények nem voltak.

Keleti harctér: Az orosz arcvonalon tegnap délután megkezdődtek a fegyverszünetre vonatkozó tárgyalások.

Albánia: Változatlan.

A vezérkar főnöke.

### Tárgyalnak az orosz fegyverszünetről.

Budapest, dec. 4. A sajtószállás jelentése. Érkezett délben 12 órakor.

Az orosz küldöttséget tegnap délután 4 órakor Lipót bajor herceg, a keleti harctér főparancsnoka rövid beszéddel üdvözölte, amire megkezdtek az általános fegyverszünetre vonatkozó tárgyalásokat Hoffmann tábornok törzskari főnök elnöklésével és a magyar, osztrák, bolgár és török legfelső hadvezetőségek meghatalmazott képviselőinek részvételével.

### A hadifoglyok kicserélése Oroszországgal.

Bécs, december 4. A magyar delegátusok körében sokat beszélnek arról, hogy a fegyverszünet céljából megindult tárgyalások során a foglyok kölcsönös hazaszállítása is a tárgyalások anyagába vétetett.

Allítólag az a terv, hogy kölcsönösen 5000-es turnusokban fogják hazarendelni a hadifoglyokat.

### Románia Oroszország nélkül nem folytathatja a háborút.

Genf, dec. 4. A Times jelenti: A londoni román követ kijelentette, hogy Románia nem folytathatja a háborút, ha Oroszország béketárgyalásokat kezdene a központiakkal.

Rotterdam, dec. 4. A pétervári román követ kormánya utasítására tárgyalásokat kezdett a makszimalistákkal.

### Már megint entente konferencia.

Rotterdam, dec. 4. A Daily News jelenti:

Az entente meghatalmazottak legközelebb nagy diplomáciai értekezletet tartanak, amelyen komolyan foglalkoznak a hadi helyzettel.

Genf, dec. 4. A most folyó párisi entente konferenciát váratlanul meg kellett hosszabítani, mert nem sejtett ellentétek merültek fel a szövetségesek között.

## Az orosz front egy részén másodika óta formális fegyverszünet van.

Berlin, december 4. Wolff-jelentés.

Folyó év december elsején megállapodás történt az orosz hadsereggel a Pripjet déli partjától déli irányban a Lipától délre levő területig elhuzódó arcvonalon elrendelendő fegyverszünetre nézve

**December másodikán este tíz óraker ezen a szakaszon megszüntettek minden ellenségeskedést.**

Megállapodások kötettek, amelyek a két vonal között való közlekedésre, a csapateltolásokra, egyéb munkákra és a repülő tevékenységére vonatkoznak.

A fegyverszünet felmondására legalább negyvennyolc órai időközöt állapítottak meg, amelyek lejárta előtt az ellenségeskedést megkezdeni nem szabad.

## A delegációk.

**A magyar delegáció alakuló ülése.**

Bécs, december 4.

A magyar delegáció tegnap délután 4 óraker tartotta alakuló ülését.

Elnökké gróf K u e n-H é d e r v á r y Károlyt, alelnökké gróf Z i c h y Ágostot, háznagyvá báró P a p Gézárt választották meg.

H é d e r v á r y elnök megköszönve a maga és tisztársai megválasztását, Isten áldását kérte az uralkodóra. Utolsó szavait a delegátusok állva hallgatták végig és lelkesen éljeneztek az uralkodót.

Az elnök ezután bejelenti, hogy a külügyminisztert G r a t z Gusztáv külügyi osztályfőnök és A m b r ó z y Gyula meghatalmazott miniszter, a hadügyminisztert pedig D á n i Béla vezérőrnagy fogják képviselni.

Bemutatja az elnök a közös pénzügyminiszter előterjesztését az 1917—18. évi költségvetési provizóriumra nézve és beterjeszti az 1913—14. évi zárszámadásokat.

Jelenti, hogy a külügyi albizottág kedden délután négy óraker ülést tart, amelyen a külügyminiszter előterjeszti elkészítését.

**Az osztrák delegáció megalakulása.**

Bécs, december 4.

Az osztrák delegáció tegnap délután megalakult.

## Hivatalos jelentések

A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentést kaptuk a harcéri eseményekről:

**Német hivatalos jelentés.**

Berlin, december 3.

A nagy főhadiszállás jelenti:

**Nyugati harcér:**

Rupprecht trónörökös hadserege: Az angolok a holdfényes éjszakán folytatott heves pergőtüz után tegnap reggel nagy erővel megtámadták Paschandaelnál és ettől délre fekvő állásainkat. Thüiringiai és hegseni csapatok az ellenséget vitez ellentámadással visszavetették és 60 foglyot ejtettek. A támadások visszaverése után a tűz ellanyhult, este pedig átmenetileg jelentékeny erőre fokozódott.

A Cambrai melletti esatateren a tüztevékenység a nap folyamán csak kevés szakaszon volt élénk. Este az ellenség a tűz erős fokozása után Inchy és Bourlon között támadt, de heves közelharcokban visszavertük.

Az angolok egy részleges támadása La Vacerin-nál meghiusult. Az ellentámadásban 9 ágyut és 18 géppuskát zsákmányoltunk.

A november 30-ig ejtett foglyok száma

Az elnöki és a többi tisztségek beöltése után felolvasták a beérkezett indítványokat.

D a s i n s z k y és társai indítványukban helyeslik a külügyminiszter politikáját, hogy mielőbb általános békét akar és felszólítják, hogy a meginduló béketárgyalásoknál a lengyel állam életképességeért sikraszálljon.

S t a n e k és társai azt indítványozzák, hogy a monarchia mindkét államából a legutolsó népszámlálás adatai alapján egy bizottságot válasszanak a küszöbön álló béketárgyalások számára a következő arányban: 12 németet, 10 magyart, 10 cseh-szlávot, 7 délszlávot, 4 ukrainait, 3 románit és 1 olaszt.

Egy másik indítványukban azt mondják, hogy nemzeti fejlődésünk csak oly módon biztosítható, ha nemzeteink örendelkezési joga teljes mértékben nyíltan biztosítható és erre nézve kötelező garanciák nyujtatnak. A beszéd ama részénél, amikor Wekerlét így aposztrofálta: „A magyar miniszterelnök a magyarországi mindennemű civilizációt megcsufoló állapotokat dicsejti...” — H a u s e r elnök Stanikot megrovásban részesítette, ami a cseheknél élénk tiltakozásra vezetett.

**Közös minisztertanács.**

Bécs, dec. 4. Tegnap délután 6 óraker az osztrák miniszterelnökségen közös minisztertanács volt.

600-ra, a zsákmányolt ágyuk száma 100-ra emelkedett.

A német trónörökös hadserege: Az Argonneokban eredményes vállalkozásokból foglyokat szállítottunk be.

Albrecht württembergi herceg hadserege: Themuar-völgyben a Sundgauban az ellenség élénk tevékenysége tovább tartott.

Az ellenség a legutóbbi három napon légi harcban és a földről való lelévés folytán 27 repülőgépet és 2 kötött léghajót veszített. Müller hadnagy 35, Bülov hadnagy 27. és 28-ik, Bongartz hadnagy 25. és 26-ik légi győzelmét aratta.

**Keleti harcér:**

Az orosz arcvonal számos szakaszán hadosztályról hadosztályra helyi fegyvernyugvás létesült. Egy orosz hadsereggel a Pripjet területén egészen a Lipától délre fekvő vidékig és több vezénylő parancsnokságnál fegyverszünetet kötöttünk. A további tárgyalások folyamában vannak. Egy orosz küldöttség beérkezett Lipót bajor herceg vezértábornagy parancsnoksági körtébe az általános fegyverszünet megkötése céljából.

**Macedon arcvonal:**

Nem volt nagyobb harci cselekmény.

**Olasz harcér:**

Nincs újság.

Ludendorff.

## A hadikölcsön sikere Nagybecskerekén.

Közel nyolc milliót jegyeztek az első ciklusban.

Nagybecskerek, dec. 4.

A VII. hadikölcsönre, az ugynevezett békekölcsönre való jegyzések első ciklusa szombaton ért véget és a szombati részlet eredménye azt mutatja, hogy a közönség ezuttal is derakasan kivette részét a hadikölcsönjegyzésekből. A jelek szerint ennek a hadikölcsönnek sikere mind a hat hadikölcsön sikerét felül fogja mulni.

A jegyzések az egyes jegyzési helyeken Nagybecskerekén szombat délben a következő eredménnyel zárultak:

Osztrák Magyar bank 67.000 K, Nagybecskereki Takarékpénztár 2.307.100 K, Torontáli Takarékos és Hitelbank 1.751.600 K, Közgazdasági Bank 1.743.500 K, Központi Hitelszövetkezet 685.600 K, Nagybecskereki Népbank 491.200 K, Kereskedelmi és Iparbank 71.250 K, Magy. kir. posta 45.200 K, Torontáli Agrárbank 38.300 K, Szerb takarékpénztár 7000 K, a Fonciére biztosító társaság helybeli főügynöksége pedig 404.500 K hadikölcsön életbiztosítást kötött és így a szombat déli eredmény *hétmillióhatszázszázötvenkorona*.

Büszkén számolunk be a szép eredményről, intézeteink páratlan agilitásáról, közönségünk igaz hazafiaságáról, amely ezt az eredményt produkálta és reméljük, hogy a még hátra lévő jegyzési idő alatt az eddiginek megfelelő mértékben történnek majd a jegyzések, úgy hogy ennek a hadikölcsönnek végleges eredménye nálunk is messze túl fogja haladni az eddigi kölcsönöknél elért összeget.

## HIREK

— **Axmán János** †. Torontálvármegyei tisztviselői karának nagy gyásza van. Meghalt Axmann János megyei főállatorvos, aki több mint két évtizeden át állt a vármegye szolgálatában. Kezdetben Pancsován és Módoson volt járási állatorvos, innen került be a központba megyei főállatorvosnak s mint ilyen megkapta legutóbb az állategészségügyi felügyelői címet. Axmann főállatorvos igaz mintaképe volt az önzetlen, buzgó, munkás tisztviselőnek, aki szükség esetén éjjelt nappalá téve dolgozott és fáradott a vármegye állategészségügyének érdekében. Nagy képességeit és tudását a felsőbb hatóságok is mind elismerték, amit legjobban bizonyít az a körülmény, hogy nem volt oly állategészségügyi kérdésben hozandó törvényjavaslat, melynek előmunkálatai során meg ne hallgatták volna az ő véleményét. Halála érzékeny, majdnem pótolhatatlan veszteséget jelent a vármegyére nézve, ahol mindenkit, aki csak ismerte Axmann Jánost, igaz, mély részvétellel tölt el váratlan elhalálása.

Haláláról a család a következő gyászjelentést adta ki:

Özv. Axmann Jánosné szül. Almos Irén mint neje és fia János határtalan fájdalomtól sújtott szívvel jelentik, hogy a végtelenül szeretett áldott lelkű legjobb férj és apa Axmann János ur m. kir. állategészségügyi felügyelő f. é. dec. hó 3-án d. u. 4 óraker, életének 50-ik évében, rövid, de kínos szenvedés után az Urban elpihent. Drága halottunk tetemeit f. é. dec. hó 5-én d. u. 3 óraker a róm. kath. szertartás szerint fogjuk a Lenau-utcai gyászházból az anyaföldnek visszaadni. Az engesztelő szentmise-áldozat f. é. dec. hó 6-án d. e. 9 óraker lesz az Urnak bemutatva. Áldott legyen emléke köztünk és béke drága porainak! Nagybecskerek, 1917 dec. 3-ikán. Dr. Mihály József, Axmann Ferenc mint testvérek. Özv. Almos Jánosné mint anyós. Az összes gyászoló rokonok.

— **Katonai kiütetés.** Machalek Pál a cs. és kir. 101. gyalogezredben a legutóbbi tiszti kinevezések során századossá lépett elő és most az ellenség előtti vitez magatartásáért

megkapta keresztet

— A tájt bekötött a holdvilág a holdvilág jött a holdvilág sulyos ginséges künn mi ugyan ki földnek. kikeletig. gos, hába hozzá-e örök bek meghozza nie kell

— Egy vallás- és nagyhiki ját, aki saját Károly és neme társadalmi munkás társulaj hetilap méltány a nevé egyben ler Mári végleges

— Gy kerekéi tóttak e 36 éves vert egy

Petró katoná a mult tel rokkantá tották. ahol ism át egész megbizá zen be. vel egy tótt, a anyagot tőzni Pó sitette a és aszú tőnek a

Ha

Az Els

ha

A ha mente elhalá párt

Hadik nélkü

Minde gál az ken. gyógy 1001

megkapta a harmadosztályú katonai érdemkeresztet a hadiékítménnyel.

— **Az első hó.** Tegnap este tizenegy óra tájt beköszöntött bozontos fehér szakállal Tél Apó: sűrű, nagy hópelyhek szállottak alá a holdvilágos égből. Mikulásra hát csak megjött a nem nagyon várt hideg vendég, újabb, súlyos gondokat zúdítva erre a fa- és széninséges világra. Ma már egészen fehér odakünn minden, déltájban a nap gyenge melege ugyan kissé felolvasztotta fehér szemfedőjét a földnek, de most már így lesz ez tavaszig, a kikeletig. Vajjon ez lesz-e az utolsó vérvirágos, háborus tél? Vajjon a kikelet meghozza-e az epedve vártat: az emberiség fehér, örök békéjét? . . . Bizzunk és higgyük, hogy meghozza. A fehér hópelyhek mulásával jönnie kell a fehér Békének . . .

— **Egy érdemes tanfőru nyugdíjazása.** A vallás- és közokt. miniszter Sziller Károlyt, a nagyikindai róm. kath. elemi iskola igazgatóját, aki 41 évig működött a tanítói pályán, saját kérelmére nyugdíjba helyezte. Sziller Károly kiváló tagja a délvidék tanítóságának és nemcsak iskolájában, hanem az egyleti és társadalmi élet terén is elismerésre méltó munkásságot fejtett ki. Felelős szerkesztője és társtulajdonosa a „Nagyikindaer Zeitung” c. hetilapnak. A nagyikindai r. kath. iskolaszék méltányolván a kiváló tanfőru érdemeit, egy a nevét viselő nagyobb alapítványt létesített, egyben tanítói állására utódjául leányát, Sziller Mária helyettes tanítónőt választotta meg véglegesen.

— **Gyilkolt a rokkant katona.** A nagybecskereki királyi ügyészség fogházába beszállítottak egy rokkant katonát: Petrovics Zsarkó 36 éves kumáni lakost, aki baltával agyonvert egy 82 esztendő agastyánt.

Petrovics Zsarkó mint a 29-ik gyalogezred katonája küzdött a különféle frontokon. A mult télen megfagytak a lábai, mire mint rokkantat a hadsereg kötelékéből elbocsátották. Hazament szülőfalujába Kumánba, ahol ismerősének a 82 éves Miók Mijának adta át egész vagyonkáját: rokkantsági díját azzal a megbizással, hogy az a télire fűtőanyagot szerezzen be. Miók Mija azonban, akit a feleségével együtt Petrovics már a békében is eltartott, a neki átadott pénzen nem vett fűtőanyagot, hanem azt elköltötte, sőt elakart költözni Petrovics házából. Ez annyira feldühítette a rokkant katonát, hogy baltát fogott és azzal agyonverte az agastyánt. Véres tetőnek elkövetése után Petrovics öngyilkossá-

got kísérelt meg: zsebkésével mellbeszurta magát. Sebe azonban nem életveszélyes, úgy hogy a csendőrség bezsállíthatta a becskereki ügyészség fogházába. Szándékos emberölés büntette címén megindult ellene az eljárás.

— **Köszönet.** Dr. Haidegger Lajos és neje 10 koronát adományoztak az Iskolagyermekbarátságoknak, melynek vezetősége ezúton mond hálás köszönetet az adományért.

— **Hősi halált halt 12-ösök.** A legutóbb kiadott veszteségkimutatások szerint hősi halált halt: Szij József (Ete, 1893.) zászlós, Fricke Dezső (Komárom) tizedes, Mátyáskó József, Oravec Mátyás, Soltész József, Vanyik Lajos, Kralovics József, Markó Béla közlegények. Kórházban haltak el: Both Lajos, Czilling János, Kmetykó István, Stan Zakarias, Babel József (bet.) Csulaga Tamás, Danis István (seb.) Felsenburg Naftali, Lakatos József (seb.) közlegények a 12. gyalogezredben.

— **Amerika háborus nyereségei** A Socialiste Belge adatokat közöl a St. Louis Labour című amerikai folyóirat nyomán a nagyobb amerikai vállalatoknak és cégeknek azokról a hatalmas háborus nyereségeiről, amelyeket hadiszállítások révén vágtak zsebre. Az elmúlt esztendőben az egyes vállalatok a következő nyereségeket mutatták ki:

United States Steel Co.	207,945.958	dollár.
Bethlehem Steel Corporation	53,715.041	„
Anaconda Copper Mining Co.	39,087.187	„
Utah Copper Co.	11,158.084	„
Amer. Smelting u. Ref. Co.	11,158.084	„
Dupont de Remours u. Co.	16,581.729	„
General Chemical Co.	9,700.191	„
Central Leather Co.	12,016.397	„
American Sugar Resining Co.	4,211.408	„
Republic Iron u. Steel Co	11,687.863	„
Standard Oil Co.	20,425.510	„
Com. Products Resining Co.	3,798.892	„

### Kettős gyilkosság az aracsi országuton.

Nagybecskerek, dec. 4.

Véres kettős gyilkosság történt pár nappal ezelőtt a Törökbecse és Aracs községeket egymástól elválasztó országuton, két szerelmes fiatal legény vívott itt egymással halálpárbajt: ölmos bottal és késsel mentek egymásnak és rövid tusa után két holttest maradt a porondon. A halálos viaskodás oka egy leány, akibe mindketten szerelmesek voltak.

A véres esetről a következő tudósítást adja a „Torontál”:

Aracs községben a legszebb lány Popov Káta, akinak ketten is csapták a szelet az otthonlévő fiatal legények közül: a 17 éves Borjanov Szlavko és az ugyancsak 17 éves Izsakov Nenád. A mult hét egyik estéjén Borjanov a „kis kapuban” együtt találta a leányt Izsakovval. Hogy meggyőződjék, nem téved-e, gyufát gyújtott és a láng fényénél megismerte a vetélytársat. Dühében Izsakov karját megragadta és félrelökte. Izsakov eltávozott, de megfenyegette Borjanovot

— Megállj, majd találkozunk mi még!  
Másnap este 7 óra tájt Borjanov két legény-társával együtt Aracsról Törökbecsére ment át. A két községet elválasztó uton találkozott a társaság Izsakovval, aki szintén két barátja társaságában volt. Izsakov meglátva vetélytársát szónéklül mellé ugrott és ölmos botjával fejbe vágta. Borjanov, bár az ütös elszédítette, kirántotta zsebkését és azt Izsakov gyomrába döfte. Pár pernyi kínlás után a két legény ott a helyszínen kimult.

A véres eset szemtanul: Petrovity Vuka, Gyurisin Luka, Jockovics Stoján és Vujackov Luka nyomban jelentést tettek a törökbecsei csendőrségnek, amely viszont a nagybecskereki kir. ügyészségnek tett jelentést. Dr. Kalmdr Szilveszter jelenlegi vezető ügyész utasítására a két holttestet Grün Mór dr. törökbecsei orvos megvizsgálta. Az egyiknél ko-

ponyacsonttörést, a másiknál bélkiömlést állapított meg a halál okául. Az aracsi községi halottasházból temették el a két áldozatot.

Az ügyészség befejezte az ügyben a vizsgálatot, mivel a tanúk egybehangzóan vallottak, hogy kölcsönös gyilkosság esete forog fenn.

## HIRDETÉSEK

48 éves hadmentes egyedül álló férfi azonnali belépésre

### irnoki állást keresek

olyan községnél, ahol megélhetésem biztosítva lenne és háboru után is kilátásom volna jövőmet megállapítani.

Mindenemü közigazgatási munkákban (adó-ügyekben nem annyira) teljesen jártas vagyok.

Távirati felszólítást kérek, amennyiben a levelek 14 napig is uton vannak.

Kollmann Rozsó

Titel.

1051—2.2

Egy intelligens jó megjelenésű ledny elárusítóknak felvétetik.

1000



Cím a kiadóban.

Most jelent meg

**Diósadi Bodó Mátyás**

alsóittebei jegyző  
legújabb könyve:

**A községek szövetsége**

Falvak egyesülése kulturális és szociális érdekeik előmozdítása céljából.

Dr. Steuer György főispán előszavával.

Megrendelhető:

Minden könyvkereskedésben és a szerzőnél.  
Ára: 2 korona.

1059

871—1915. b. v. sz.

1041—1

### Árverési hirdetés.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi IX. t.-c. 1902. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a törökbecsei tekintetes kir. járásbírósg\*Pk. 2495—1915/2. számú végzése által Berganth Józsefné beodrői lakos végrehajtó javára karlovai 76. hsz. a. tanyai lakos ellen 360 K tőke, ennek 1915. évi szeptember hó 15. napjától számítandó 5 %-os kamatai s eddig összesen 128 K 90 f perköltség erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 2520 koronára becsült 2 ló, kocsi, lószerszámból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a Pk. 968—1916/2. sz. kikiáltást rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Karlován alperes tanyáján, vagy a községházánál leendő eszközzésére 1917. évi december hó 15-ik (tizenötödik) napjának délelőtt 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t.-c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Törökbecsén, 1917. évi november hó 26. napján.

Banhevi István  
kir. bír. végrehajtó.

## Hadikölcsönbiztosítás.

Az Első Magyar Általános Biztosító Társaságnál

a legelőnyösebb feltételek mellett életbiztosítással kapcsolatos

## hadikölcsönbiztosítást

köthet minden 1862 május 1-je és 1899 november 1-je közötti időben született, vagyis 18 és 55-ik korév közötti egyén, tehát olyanok is, akik hadiszolgálatot teljesítenek.

A hadikölcsönbiztosítás érvényes pótdíjmentesen bármily módon bekövetkezett elhalálásra, tehát öngyilkosságra, párbajra, valamint a háborúra is.

Bevonult személyek életére a biztosítást a feleség vagy más közeli rokon is megkötheti

Hadikölcsönbiztosítást orvosi vizsgálat nélkül kötünk 12 évi időtartamra 1000 K-tól 10.000 K-ig terjedő összegre.

## A díjak olcsók.

Mindenemü felvilágosítással szívesen szolgál az intézet főügynöksége Nagybecskerekben. Iroda a Szerbgyház-palotában Vágyógyászterár mellett. Telefon 137. 1001

A torontali helyiérdekű vasút r.-t. elsőbbségi kölcsönkötvényeinek 1917 október hó 19-ikén tartott XX-ik sorsolásán 1918 január hó 2-ikén leendő beváltásra kihuzott számok jegyzéke:

I db 10.000 koronás:  
15036.

33 db 2000 koronás:  
10002 10029 10110 10171 10364 10368 10413  
10536 10582 10646 10663 10710 10719 10814  
10855 11034 11035 11143 11184 11186 11362  
11457 11714 12007 12022 12068 12091 12134  
12174 12191 12306 12439 12482.

44 db 1000 koronás:  
5037 5248 5312 5424 5436 5463 5480 5520  
5523 5526 5615 5838 5960 6010 6152 6243  
6245 6247 6491 6495 6500 6516 6532 6607  
6688 6812 6816 6889 7003 7030 7093 7219  
7338 7462 7583 7781 7783 7785 6794 7798  
7858 7916 7917 8147.

43 db 200 koronás:  
21 74 85 194 223 291 321 330 462 502 540  
555 575 639 646 680 812 891 895 916 920  
933 945 955 1030 1064 1105 1112 1119 1245  
1336 1418 1500 1502 1519 1532 1563 1944  
2606 2799 2800 2980 3087.

A torontali helyiérdekű vasút r.-t. 1917 június hó 15-én tartott közgyűlésén hozott határozat alapján 1917 október 19-én a következő elsőbbségi részvények sorsoltattak ki:

225 db I. kibocsátású részvény:  
(27-ik huzás.)

175 246 253 364 409 498 597 677 700 726  
840 868 982 985 995 1094 1149 1180 1239  
1250 1308 1399 1409 1622 1636 1701 1716  
1826 1873 1876 1919 1921 1924 1946 1952  
1956 2097 2209 2213 2236 2268 2368 2372  
2428 2521 2528 2657 2719 2739 2895 2949  
2951 2974 3039 3160 3290 3343 3381 3400  
3438 3519 3540 3566 3572 3667 3700 3784  
3888 3951 3954 3961 3990 4069 4087 4110  
4227 4241 4309 4335 4389 4436 4461 4472  
4500 4509 4526 4540 4591 4632 4693 4855  
5007 5033 5051 5076 5078 5130 5137 5191  
5354 5385 5455 5571 5620 5628 5662 5672  
5770 5820 5836 6034 6038 6117 6143 6244  
6282 6351 6491 6509 6552 6638 6719 6722  
6735 6801 6946 6964 7038 7127 7162 7199  
7298 7370 7443 7559 7601 7658 7750 7752  
7769 7805 7880 7932 7992 8002 8198 8248  
8259 8448 8459 8481 8570 8610 8649 8652  
8678 8729 8889 8900 8901 8940 8998 9037  
9044 9046 9049 9059 9115 9135 9185 9193  
9564 9661 9710 9802 9883 9886 9980 10228  
10309 10329 10391 10435 10580 10599 10613  
10624 10723 10811 10812 11047 11160 11186  
11248 11442 11623 11637 11678 11697 11731  
11919 11951 11963 11965 12098 12146 12277  
12316 12335 12356 12372 12406 12514 12523  
12707 12743 12762 12925 12936 12937 13102  
13104 13226 13342 13383 13406 13437 13547  
13668 13683 13703 13734 13774 13816 13915  
13939 13947 14031 14040 14056 14096 14197  
14241 14277 14291 14307 14400 14409 14540  
14597 14650 14799 14823 14916 14996

9 db II. kibocsátású részvény:  
(27-ik huzás.)

15033 15048 15058 15096 15119 15192 15219  
15220 15495.

85 db III. kibocsátású részvény:  
(25-ik huzás.)

15520 15603 15624 15636 15641 15704 15730  
15893 15924 16-23 16024 16176 16185 16250  
16292 16344 16526 16607 16663 16724 16732  
16903 16963 16967 17007 17052 17062 17097  
17100 17107 17137 17230 17343 17505 17553  
17623 17643 17644 17679 17727 17765 17784  
17801 17823 17830 17855 17992 18099 18330  
18450 18454 18530 18565 18821 18886 18932  
18971 18988 19085 19125 19249 19253 19287  
19312 19361 19392 19479 19547 19689 19799  
19813 19836 19861 19928 20055 20125 20138  
20239 20338 20459 20546 20558 20892 20960  
20972.

Ezen kisorsolt elsőbbségi részvények Budapestén a magyar királyi államvasutak központi főpénztárána már most egyenként 200 korona értékkel beváltatnak. A beváltásnál a részvényeket az 1917. évtől kezdődő szelvényekkel ellátva kell visszaszolgáltatni, 1916. évig bezárólag a még be nem váltott szelvények a tulajdonos által visszatartandók, mert azok később szintén befognak váltatni.

A korábbi évi sorsolásokból be nem váltott részvények számai:

az 1912. évi sorsolásból: 15408,  
az 1913. évi sorsolásból: 15401 15404 15407,  
az 1916. évi sorsolásból: 14093 14271 14323  
14392 14464 14542 14544 14574 14575 14624  
14774 14814 14821 14854 14985 15036 15092  
15264 15297 15410 15411 15459 15472 15713  
16133 16135 16152 16202 16291 16381 16425  
16462 16491 16591 16608 16639 16712 16729  
16911 17006 17031 17032 17221 17222 17283  
17337 17357 17379 17539 17555 17595 17605  
17634 17707 17721 17834 17842 17936 18097  
18232 18241 18421 18575.

1602/917. sz. 1061-2

### Hirdetmény.

Tomásfalva község határában bitangóságban talált 2 drb 5 évesnek látszó pej kanca ló (egyiknek hátsó ballába kesej), ha addig igazolt tulajdonosa nem jelentkezik, f. évi (december hó 10-én d. e. 9 órakor a község házában nyilvános árverésen el fog adatni.

Tomásfalva, 1917 november 28.

Kerepessy Vince  
közs. jegyző.

## Karácsonyfák

nagyobb partikban  
kaphatók

Niemeiz falkolájában  
Temesvároft. 1058

Két elárúsítóleány  
és egy, aki nőruha-  
varrásban jártas  
azonnali belépésre kerestetik.

Bukovác István  
férfi- és nődivat-üzlete  
Nagybeeskerék. 1035

Egy teljesen jakarban levő  
nehéz selyemmel bélelt  
finom fekete  
férfi télikabát eladó.

Megtekinthető naponta d. e.  
10—12 óra között Gizellapart  
2834. szám alatt. 1063

**Viszketegséget, sümört, rüht**  
leggyorsabban elmulasztja a Dr. Flesch-féle eredeti  
Barna zsír, mindig eredeti posztos Dr.  
Flesch-félet kérjünk. Próbátégely 1-60 K. nagy tégely  
8 K. családi tégely 9 K. — Kapható a helybeli gyógy-  
szertárakban vagy direkt a készítőnél rendelhető.  
Dr. FLESCHE „Korona” gyógyszertára  
Győr.

HIRDETÉSEKET JUTANYOS ÁRÉRT  
KÖZÜL A „TORONTAL” POLITI-  
KAI NAPILAP KIADÓHIVATALA

## Helybeli beszerzési források.

### Biztosítási ügyek:

Franz J. I. (Adria) Hunyadi-utca.  
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.  
Magy.—Francia bizt. társ. József tég.-u.  
Rigó István (Első M. Ált.) Szerb egyház  
épület.  
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

### Borbély és fodrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.  
Tell Mihály, Pénzügyipalota.

### Butorgyár:

Bencse A. és fia, Hunyadi-utca.

### Cementgyár:

Özv. Guttman Jakabné és fiai, Kültelek.

### Cipőkerekedők:

Kertész A., Iskolaépület.  
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 8.

### Divatruhák:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 9.

Bukovác István, Hunyadi-utca.  
Mesnik Imre, Pénzügyi palota.

### Dobozgyár és műkönyvtárolás:

Schneider János, Aradai-utca

### Drogeria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

### Ékszerészek:

Mesnik B. Övegye, Hunyadi-utca.  
Schwab Albert Hunyadi-utca.

### Fényképés:

Kremser István, Gizella-part.

### Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.  
Kocsis E., Erzsébet-hídon túl, Ambrózy  
szappangyár épületében.

### Fűszerkereskedő:

Blesz Ferenc, Megyeház-u. 2. Tarnai-féle ház.

### Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

### Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.  
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

### Gyógyszertárak:

Kollarich Gábor, Melenczei-utca.  
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

### Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

### Kézműaru-, rövidárufüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.  
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.  
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.  
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

### Könyv-, zenemű- és papírkerekedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.  
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

### Könyvtárolás:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Post-  
szállodával szemben).

### Közművek:

Hoff N. és társai.

### Lakozóműhely:

Engel Ádám, Megyeház-utca.

### Lisztkereskedés:

Özv. Klein Mórné, Hunyadi-u.

### Női kalap- és kézimunkafüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

### Női kalap divatterem és előnyomda:

Szehr Mariska, Gizella-part. Kurländer-  
advár.

### Női kalap divatterem és kalapvasalás:

Andreas A. Fötér, Bauer-ház.

### Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.

### Sírkőraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.